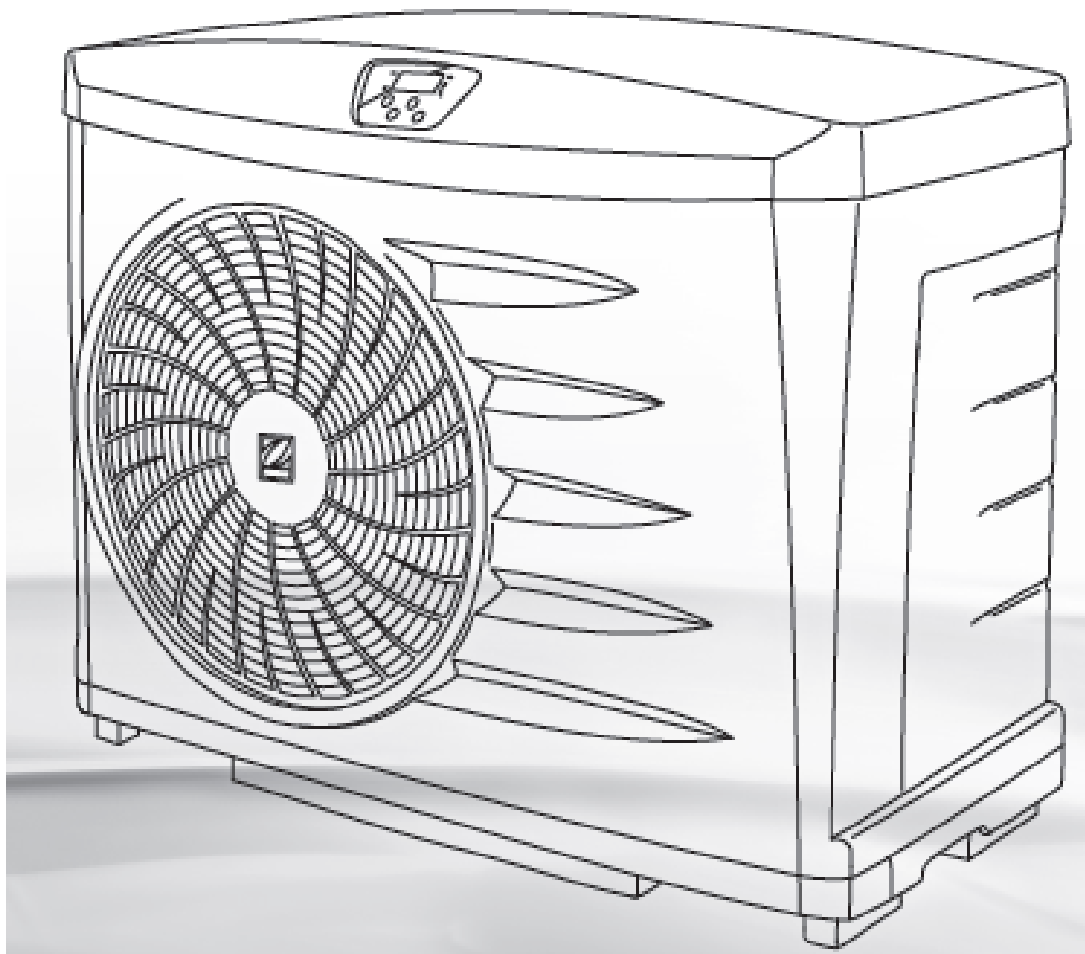





**ZODIAC**




## Obsah

1. Inštalácia.....	3
1.1 Všeobecné informácie.....	3
1.1.1 Upozornenie.....	3
1.1.2 Všeobecné podmienky dodania, skladovanie a transport.....	3
1.2 Prevádzkové podmienky.....	4
1.2 Inštalácia.....	4
1.3.1 Voľba umiestnenia pre inštaláciu.....	4
1.3.2 Inštalácia zariadenia.....	5
1.3.3 Hydraulické pripojenie.....	5
1.3.4 Elektrické pripojenie.....	6
2. Prevádzka.....	6
2.1 Ovládací panel.....	6
2.2 Kontroly, ktoré je potrebné vykonať pred spustením zariadenia.....	7
2.3 Spustenie zariadenia.....	7
2.4 Kontroly vykonávané po činnosti zariadenia.....	8
2.5 Zazimovanie.....	8
3. Údržba.....	9
3.1 Inštrukcie údržby.....	9
3.2 Recyklácia produktu.....	9
4. Chybové hlásenia.....	10
5. Často kladené otázky.....	11
6. Technické informácie.....	12
6.1 Technická špecifikácia.....	12
6.2 Elektrické informácie.....	12
7. Záruka.....	13
8. Online registrácia.....	14
9. Certifikát o zhode.....	15
10. Dodatočné odporúčania.....	15
10.1 Inštalácia a údržba.....	15
10.2 Oprava.....	16
Elektrická schéma.....	17
Rozmery.....	18

Prosím, starostlivo si prečítajte tento manuál pred inštalovaním, údržbou alebo opravou tohto zariadenia!


Symbol  udáva potrebné informácie, ktoré musia byť brané do úvahy v zmysle prevencie rizika osobného poranenia a/alebo poškodenia zariadenia.

Symbol  udáva užitočné informácie.


## 1. Inštalácia

### 1.1 Všeobecné informácie


#### 1.1.1 Upozornenie


 Tento produkt musí byť inštalovaný kvalifikovaným technikom podľa inštrukcií výrobcu a v zhode s miestnymi nariadeniami. Osoba, ktorá inštaluje zariadenie je zodpovedná za správnu inštaláciu zariadenia ako aj za plnenie zhody s miestnymi nariadeniami.


Výrobca nie je zodpovedný za akékoľvek potenciálne problémy, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku neplnenia miestnych nariadení týkajúcich sa inštalácie.

 Zariadenie musí byť obsluhované kompetentnou a schopnou osobou (fyzicky a mentálne), ktorá bola zaškolená v zmysle návodu na použitie (prečítaním si užívateľskej príručky alebo podľa pokynov osoby, ktorá inštaluje zariadenie).

Osoby, ktoré nespĺňajú tieto požiadavky nesmú obsluhovať zariadenie aby sa predišlo vystaveniu potenciálne nebezpečným častiam zariadenia.


 V prípade nesprávnej činnosti zariadenia sa nepokúšajte ho opraviť samostatne; zavolajte vášmu predajcovi.

 Ak systém úpravy vody (chlorátor, soľný chlorátor, a pod. ) je prichytený na filtračnom systéme bazéna, tento systém musí byť nainštalovaný po prúde z tepelného čerpadla.

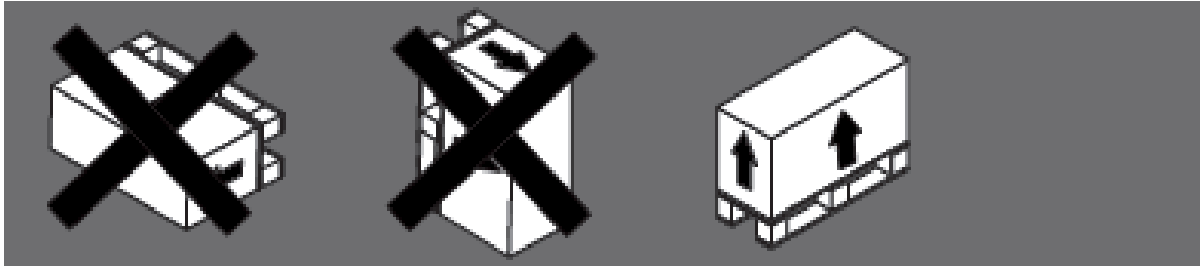
 Zariadenie je potrebné použiť výlučne pre ohrev vody v bazéne. Nesmie byť použité na žiadny iný účel.

#### 1.1.2 Všeobecné podmienky dodania, skladovanie a transport

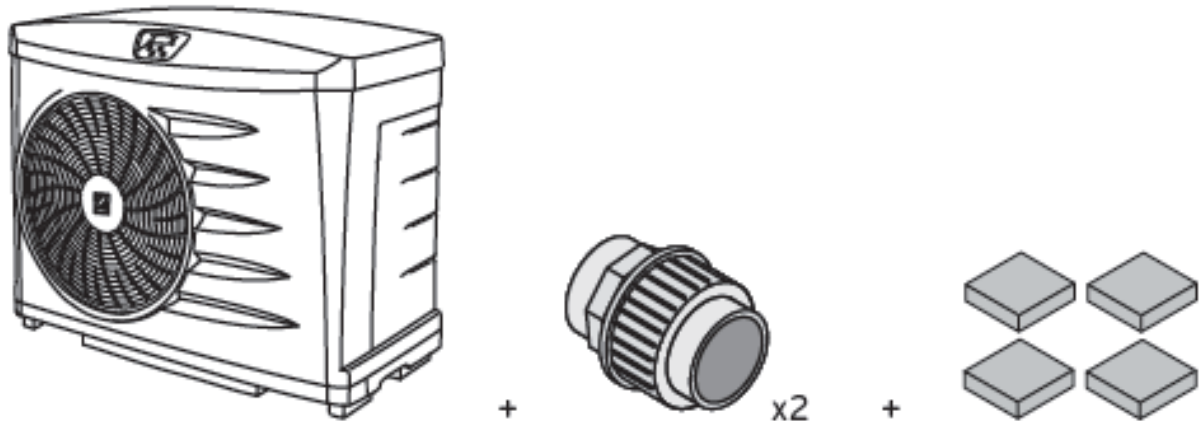
Akékoľvek zariadenie, vrátane obalu a bez obalu je dodané na riziko príjemcu. V prípade poškodenia počas prepravy je príjemca povinný písomne upovedomiť prepravcu v dodacom liste (potvrdenie musí byť odoslané prepravcovi do 48 hodín doporučenou poštovou zásielkou s potvrdením o prijatí).

 Zariadenie musí byť prenášané a uskladnené v stojatej pozícii na k tomuto účelu zvolenej palety vo svojom originálnom balení.

Ak bolo zariadenie preklopené na stranu, upovedomte prepravcu písomne o tejto skutočnosti.



## Obsah



## 1.2 Prevádzkové podmienky

Prevádzkový rozsah:

- Teplota vzduchu od 7°C do 32°C
- Teplota vody od 10°C do 32°C.

## 1.2 Inštalácia

⚠ Nemanipulujte s jednotkou pomocou jej uchopenia za jej vonkajšiu schránku, pre zdvíhanie a presun jednotky ju uchopte za jej spodnú časť.

⚠ Inštalácia a hydraulické ako aj elektrické pripojenie musí spĺňať normy, ktoré sú platné v krajine určenia.

### 1.3.1 Voľba umiestnenia pre inštaláciu

⚠ Zariadenie musí byť inštalované vo vonkajších a v otvorených priestoroch (viď časť 1.3.3).

- **Tepelné čerpadlo musí byť nainštalované** v minimálnej vzdialenosti od konca bazéna, aby sa predišlo špliechaniu vody. Vhodná vzdialenosť by mala byť definovaná podľa noriem, ktoré platia v krajine, v ktorej bude zariadenie inštalované.
- **Tepelné čerpadlo nesmie byť inštalované:**
  - V blízkosti zdrojov tepla alebo v blízkosti zdroja horľavého plynu
  - V blízkosti chodníka, kde hrozí riziko špliechania vody alebo blata

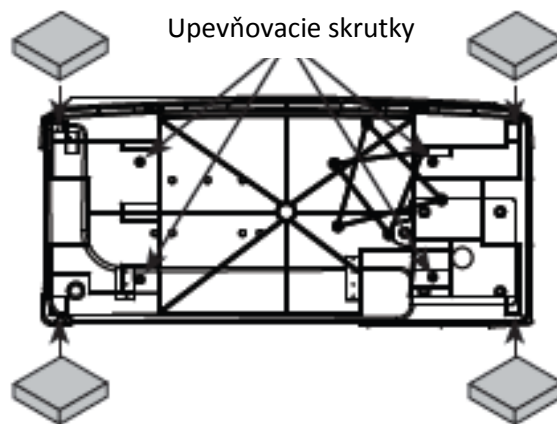
- V mieste, kde je vystavené silnému vetru
- S výduchom extraktora orientovaným oproti oknu alebo v blízkosti steny
- S otvorom extraktora menej ako 3 metre od trvalej alebo dočasnej prekážky.

⚠ Nesprávna inštalácia môže zapríčiniť vážne poškodenie a/alebo poradenie osôb (možnosť usmrtenia).

⚠ Udržiavajte zariadenie mimo dosahu detí

### 1.3.2 Inštalácia zariadenia

- **Inštalujte 4 montážne skrutky** (dodané v balení)
- **Umiestnite na pevný, stabilný (betón alebo doska) a rovný povrch,**
- Chráňte pred zaplavením z dôvodu kondenzácie na zariadení pri jeho prevádzke.



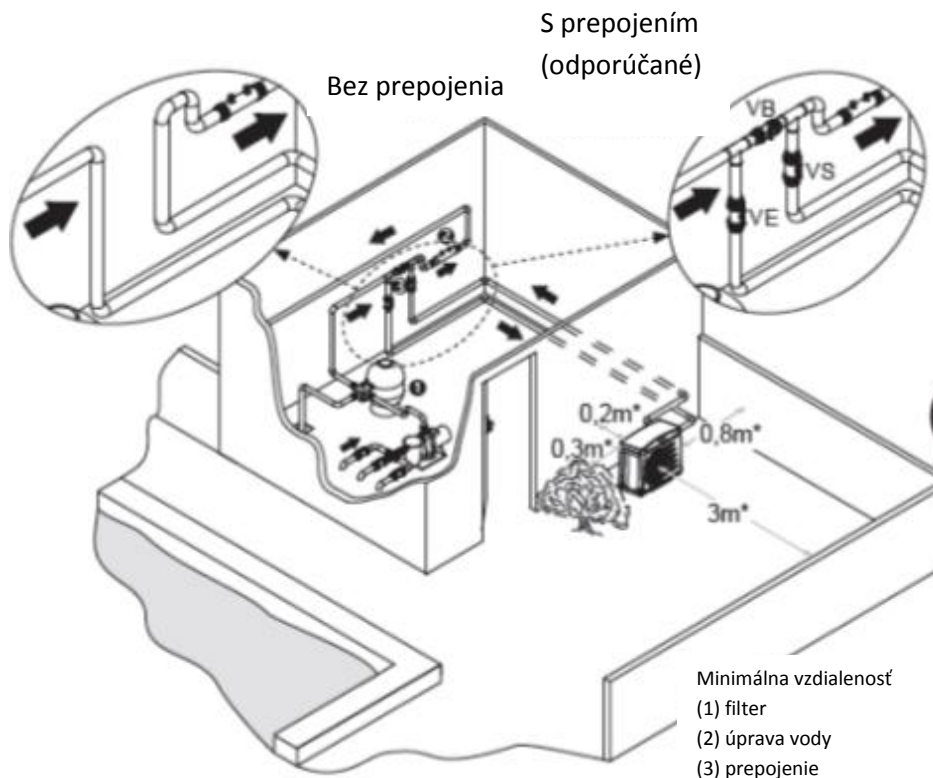
ⓘ Je možné uchytiť zariadenie na podlahu pomocou dier v spodnej časti zariadenia alebo použitím upevňovacích koľajníc (nie sú dodané). Je rovnako možné zafixovať zariadenie svorkami (nie sú dodané).

Schéma pre vŕtanie je uvedená v zadnej časti balenia.

### 1.3.3 Hydraulické pripojenie

Pripojenie by malo byť vytvorené použitím  $\varnothing$  50 PVC rúrky, zlepením spojok potrubia do filtračného systému bazéna, po filtri (1) a pred akýmkoľvek systémom úpravy vody (2). Aj v prípade, ak je prietok vody nižší ako  $8\text{m}^3/\text{h}$ , je odporúčané aby bolo použité prepojenie (3) (ventil VB uzavretý, ventily VE a VS otvorené) tak, aby uľahčili činnosť zariadenia. Inštalovanie prepojenia v prípade prietoku vyššieho ako  $8\text{m}^3/\text{h}$ , použite VB ventil pre nastavenie prúdu vody a nechajte ventily VE a VS otvorené.

⚠ Rešpektujte smer hydraulického pripojenia (viď časť „Rozmery“ v prílohe).



### 1.3.4 Elektrické pripojenie

⚠ Pred akoukoľvek operáciou skontrolujte, že

- Napätie na identifikačnom štítku zariadenia sa zhoduje s hlavným napätím dostupným na mieste.
- Elektrická prípojka a elektrické napájanie sú prispôsobené požiadavkám elektrického pripojenia tepelného čerpadla, a že je elektrické pripojenie uzemnené
- Elektrická prípojka je prispôsobená elektrickej zásuvke.
- Skontrolujte napájací kábel dodaný so zariadením k 16A pripojeniu spĺňa štandardy a nariadenia v platnosti v krajine, kde bude zariadenie inštalované.
- **Nie je povolené použitie adaptérov ani predlžovacích káblov.**
- Ak nie je napájací kábel dostatočne dlhý, kontaktujte kvalifikovaného technika.

⚠ Riziko elektrického šoku vo vnútornej časti zariadenia.

Len kompletne zaškolený a autorizovaný technik by mal vykonávať káblové pripojenia vo vnútri zariadenia. Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné aby bol kábel nahradený kvalifikovaným technikom.

## 2. Prevádzka

### 2.1 Ovládací panel



Symbol	Označenie	Nebliká	Bliká	Neaktívny
	prúd vody	Prúd vody je správny	Prúd vody je slabý alebo žiadny	/
	Ohrev	Aktívny	Počiatočný ohrev	neaktívny
	Externé čerpadlo (voliteľné)	Prezrite si manuál k voliteľnej funkcií		
	teplota vzduchu	Dostatočná	Nedostatočná	/
	Predvolené	Vid' časť 4		
	„on/off“ tlačidlo			
	Tlačidlo pre zobrazenie teploty vody v bazéne alebo pre nastavenie parametrov			
	Nastavovacie tlačidlá			

## 2.2 Kontroly, ktoré je potrebné vykonať pred spustením zariadenia

- Hydraulická prípojka musí tesniť
- Jednotka musí byť stabilná (a vzpriamená a vodorovne uložená)
- Elektrický napájací kábel nesmie byť vystavený ostrým alebo horúcim predmetom, ktoré by ho mohli poškodiť alebo zničiť.

## 2.3 Spustenie zariadenia

- otvorte vodnú prípojku a nastavte ventily, ak sú prítomné (vid' časť 1.3.3)

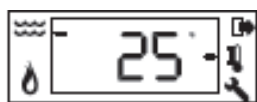
- pripojte tepelné čerpadlo k elektrickej prípojke: potom

- **Pre zapnutie zariadenia:** stlačte na dve sekundy , potom

- **Pre nastavenie požadovanej teploty:** („requested temperature“): ak je tepelné čerpadlo v prevádzke, stlačte ▲ alebo ▼ pre nastavenie hodnoty,

**Je možné zistiť teplotu vody:**

Ak voda preteká cez tepelné čerpadlo, stlačte **SET**:



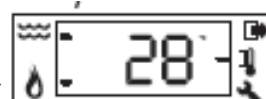
bliká po dobu 10 sekúnd a potom zobrazí požadovanú teplotu.

**Je možné zamknúť klávesnicu:**

- **Zamknutie klávesnice:** stlačte ▲ a ▼ súčasne po dobu 3 sekúnd:



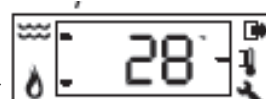
sa zobrazí na 3 sekundy, následne sa zobrazí



- **Odomknutie klávesnice:** stlačte ▲ a ▼ súčasne po dobu 3 sekúnd:

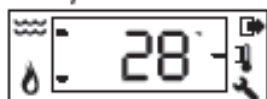


sa zobrazí na 4 sekundy, následne sa zobrazí



## 2.4 Kontroly vykonávané po činnosti zariadenia


Po vykonaní krokov pre spustenie tepelného čerpadla dočasne prerušte cirkuláciu vody pre kontrolu,



že tepelné čerpadlo prestane pracovať: kontrolka prúdu vody by mala blikať.

## 2.5 Zazimovanie

⚠ Zazimovanie je potrebné z dôvodu rizika zamrznutia kondenzátora. Táto situácia nie je pokrytá zárukou.


- Vypnite tepelné čerpadlo pomocou stlačenia  tlačidla na 2 sekundy, potom odpojte napájací kábel
- Uistite sa, že voda neprúdi cez tepelné čerpadlo
- Vypustite vodný kondenzátor (**riziko zmrznutia**) pomocou odstránenia dvoch vstupov pre vodu z bazéna – vstupného a výstupného v zadnej časti tepelného čerpadla,
- V prípade kompletného prezimovania bazéna: napojte vstupnú a výstupnú koncovku „jemne“ bez utesnenia (jeden závit) v zmysle zabránenia vstupu cudzieho telesa do kondenzátora.
- V prípade prezimovania tepelnej pumpy samotnej: nepripájajte vstupný a výstupný konektor, namiesto toho umiestnite dve zátky (dodané) na tieto vstupy a výstupy vody.

⚠ Pre zabránenie poškodenia zariadenia kondenzáciou ho neprikrývajte vzduchotesnou pokrývkou.



## 3. Údržba

### 3.1 Inštrukcie údržby

 Všeobecný servis zariadenia je odporúčaný pri zazimovaní ako aj pri opätovnom spustení v zmysle zaistenia vhodnej činnosti vášho tepelného čerpadla, pre zachovanie jeho výkonu a pre zabránenie potenciálnym chybám.

Servisné náklady budú hradené užívateľom.


- Uistite sa, že kryt ventilátora nie je blokovaný žiadnym cudzím telesom
- Vyčistite vnútornú časť zariadenia, nepoužívajte čistiace prostriedky na báze rozpúšťadiel,
- Vyčistite výparník (pre umiestnenie vid' časť Rozmery v prílohe) pomocou suchej kefy a hadičky s čistou vodou (odpojte napájací kábel), neprehýbajte ani nekrúťte kovovými čepeľami.

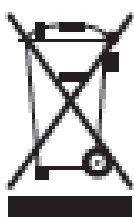
 Nepoužívajte vysokotlakové vodné hadice

- Skontrolujte správnu činnosť regulátora
- Skontrolujte, či je kondenzátor správne vysušený pri prevádzke zariadenia

**Nasledujúce operácie musia byť vykonané kvalifikovaných technikom:**

- Skontrolujte správnu funkčnosť všetkých bezpečnostných komponentov
- Skontrolujte, či sú všetky kovové prvky uzemnené
- Skontrolujte tesnenie a pripojenie elektrických káblov a čistotu elektrickej skrinky.

 Nesprávne utesnené terminály môžu spôsobiť prehriatie elektrických častí zariadenia a budú rušiť platnosť záruky.









### 3.2 Recyklácia produktu

AK vaše zariadenie dosiahlo svoju životnosť, a chceli by ste ho odovzdať alebo vymeniť: nevhadzujte ho do komunálneho odpadu a nepoužívajte ani recyklačné kontajnery v domácnosti .

**Ak je na zariadení uvedený tento symbol, znamená to, že zariadenie nesmie byť náhodne vyhodené. Bude samostatne separované tak, že bude môcť byť opätovne použité, recyklované alebo obnovené. Akékoľvek zložky, ktoré môže obsahovať, môžu byť potenciálne nebezpečné pre životné prostredie a budú eliminované alebo neutralizované.**

Poradte sa so svojím predajcom ohľadom podmienok, ktoré sa uplatňujú pre recyklovanie vášho produktu a organizácií, ktoré môžu vykonať túto recykláciu.

## 4. Chybové hlásenia

Displej	Označenie	Príčina	Riešenie
	Senzor teploty vzduchu je chybný	Senzor je chybný alebo odpojený	Vymeňte senzor, kontaktujte vášho predajcu alebo kvalifikovaného technika
	Senzor odmrazovania chybný	Senzor je chybný alebo odpojený	Vymeňte senzor, kontaktujte vášho predajcu alebo kvalifikovaného technika
	Chyba nízkeho tlaku	Únik plynu v chladiacom okruhu	Kontaktujte vášho predajcu alebo kvalifikovaného technika
	Chyba vysokého tlaku	Nedostatočný prúd vody alebo chybný senzor prietoku vody	Skontrolujte prietok vody, kontaktujte vášho predajcu alebo kvalifikovaného technika
		Iné	Kontaktujte vášho predajcu alebo kvalifikovaného technika
	Chyba senzora teploty vody	Senzor je chybný alebo odpojený	Vymeňte senzor, kontaktujte vášho predajcu alebo kvalifikovaného technika
	Chyba odmrazovania (> 45 minút)	Teplota prostredia je príliš nízka	Počkajte pokým teplota vzduchu nedosiahne požadovaný prevádzkový rozsah
		Ventilátor je nefunkčný	kontaktujte vášho predajcu alebo kvalifikovaného technika
		Výparník je zablokovaný	Vyčistite výparník (viď časť 2.1)
		Hodnota teploty vzduchu alebo odmrazovania je nesprávna	kontaktujte vášho predajcu alebo kvalifikovaného technika

## 5. Často kladené otázky

### Je možné zvýšiť teplotný výkon?

Tepelné čerpadlo je navrhnuté pre získavanie tepla z okolitého vzduchu a jeho presun do vody v bazéne. Vyššia teplota vzduchu znamená vyššiu teplotu vody v bazéne, ktorú bude možné dosiahnuť pomocou tepelného čerpadla.

### V zmysle zvýšenia účinnosti vášho tepelného čerpadla je odporúčané:

- Prikrývať bazén krytom (plavákový kryt, kryt na kolieskach...) aby sa zabránilo tepelným stratám,
- Zvoľte si obdobie, kedy vonkajšia teplota je mierna ( $> 10^{\circ}\text{C}$ ) v zmysle uľahčenia zvýšenia teploty (to môže trvať niekoľko dní. Aktuálny čas sa bude meniť podľa poveternostných podmienok a výkonu tepelného čerpadla),
- Vyššia teplota okolitého vzduchu znamená vyššiu účinnosť tepelného čerpadla.

### Skontrolujte, či je filtračný čas dostatočný:

- Počas fázy ohrevu musí byť obeh vody nepretržitý (24h/24),
- Udržiavajte teplotu počas sezóny, umožňujte automatickú cirkuláciu najmenej 12 hodín za deň (čím je tento čas vyšší, tým viac času bude pracovať čerpadlo a vyhrievať tak vodu)

### Nastavenie cieľovej teploty na maximum vôbec nezrýchli ohrev vody.

### Prečo moje tepelné čerpadlo nevyhrieva?

Existuje niekoľko možných vysvetlení pre túto situáciu:

1. Počiatočná prevádzka zostáva v móde „pause“ po dobu 30 sekúnd predtým, než sa tepelné čerpadlo spustí: skontrolujte, či tento čas uplynul.
2. Ak voda v bazéne dosiahla požadovanú teplotu, tepelné čerpadlo sa vypne: skontrolujte, či je teplota vody v bazéne nižšia ako požadovaná teplota (viď časť 2.4).
3. Ak nie je zabezpečený prietok vody alebo ak je nedostatočný, tepelné čerpadlo sa zastaví: skontrolujte, že voda sa pohybuje správnym smerom cez tepelné čerpadlo, vez externý systém cirkulácie, že rúrkové spoje sú správne a skontrolujte, že kontrolka prietoku vody svieti a neblinká.
4. Ak vonkajšia teplota klesne pod  $7^{\circ}\text{C}$ , tepelné čerpadlo sa zastaví: skontrolujte vonkajšiu teplotu ako a teplotu senzora okolitého vzduchu.
5. Tepelné čerpadlo môže byť poškodené a nepracuje správne: skontrolujte, či vidíte chybový kód zobrazený na obrazovke, ak áno, prezrite si časť 4.

Ak problémy pretrvávajú aj po skontrolovaní všetkých vyššie uvedených bodov, kontaktujte vášho predajcu.

### Tepelné čerpadlo vylučuje vodu: je to normálne?


Vaše zariadenie vylučuje skondenzovanú vodu. Táto voda pochádza z vlhkosti obsiahnutej vo vzduchu, ktorá skondenzovala pri kontakte s určitými chladnými komponentmi vo vnútri čerpadla.


**Upozornenie:** vaše zariadenie môže vylúčiť až niekoľko litrov skondenzovanej vody denne.


### Kde by mal byť umiestnený systém spracovania vody v súvislosti so systémom ohrievania?

Systém spracovania vody (chlorátor, soľný chlorátor a pod.) **musí byť inštalovaný v smere prúdu z tepelného čerpadla** (viď časť 1.3.3) a **musí byť kompatibilný** (pre informácie kontaktujte výrobcu).

## 6. Technické informácie

 Pred akoukoľvek manipuláciou so zariadením sa presvedčte, že je odpojené od zdroja elektrického napájania.

 Nevypúšťajte R410A do ovzdušia. R410A je skleníkový plyn s obsahom fluóru s potenciálom pre globálne otepľovanie (GWP) = 1975 – (Nariadenie EK 842/2006).

 Odstránenie alebo presunutie niektorého z bezpečnostných komponentov zariadenia bude automaticky znamenať zrušenie záruky. Používajte len originálne konštrukčné diely pri náhrade chybných alebo opotrebovaných častí.

### 6.1 Technická špecifikácia

PW	5M	7M	9M
Jednofázové napätie	230V – 50 Hz		
Spotreba energie kW*	0,98	1,56	2,06
Obnova energie kW	4,65	6,52	8,6
Nominálna spotreba prúdu*	4,45	7,09	9,36
COP*	4,7	4,2	4,2
Priemerný prietok vody m <sup>3</sup> /h	3	4	5
Maximálny prietok vody m <sup>3</sup> /h	8		
Ochranný kaliber	16		

\* s teplotou vzduchu +15°C a teplotou vody 24°C, vlhkosť 70%


\* ochranná trieda: **IP 24**

\*plyn pre chladenie: **R410A**

\* trieda pre chladiaci plyn: viď informácie na výrobnom štítku

### 6.2 Elektrické informácie

- Jednotka je navrhnutá pre pripojenie k hlavnému elektrickému zdroju s kompletným uzemnením a k neutrálnym alebo neutrálnym zemným systémom
- Elektrická ochrana: ističom (krivka 4) alebo poistkou (Am), s 30mA diferenciálnym ističom v prednej časti prívodu (istič alebo spínač).

 Akceptovateľná tolerancia pre zmenu napätia :-10%, +7% počas prevádzky.

## 7. Záruka

### Princíp

Ak nebude uvedené inak, zmluvne garantujeme správnu činnosť zariadenia našich nových produktov. Garantujeme, že naše produkty spĺňajú podmienky technickej špecifikácie, a že sú bez chýb materiálu ako aj bez výrobných chýb.

Táto záruka je obmedzená, podľa nášho uváženia, buď na opravu alebo výmenu za nový alebo opravený produkt, alebo na náhradu za akýkoľvek produkt, ktorý bude označený ako chybný naším servisným centrom. Náklady na doručenia za opravený alebo vymenený produkt dodaný klientovi budú hradené nami. Táto záruka sa nevzťahuje na náklady na prácu, cestovné náklady a/alebo náklady na ubytovanie, ktoré vzniknú v dôsledku opravy vykonanej mimo územia kontinentálneho Francúzska a nevzťahuje sa ani na hradenie akýchkoľvek škôd.

Všetky produkty, ktoré budú vrátené, musia byť najskôr skontrolované a schválené našimi servisnými centrami. Vrátený produkt zaslaný klientom bez vopred získaného schválenia nebude akceptovaný. Najmä záruka na náhradné diely bude udelená len pre našou spoločnosťou preskúmané a skontrolované vrátené diely po rozhodnutí nahradiť spomínané diely.

Vo všetkých prípadoch sa budú uplatňovať právne záruky predajcu. V zmysle využitia záruky, klient a konečný užívateľ súhlasia s rešpektovaním nasledovných parametrov ohľadom vody v bazéne:

- pH:  $6,8 < \text{pH} < 7,6$
- voľný chlór<sup>\*</sup>:  $< 3,0 \text{ mg/L}$
- celkový bór (\*):  $< 5,0 \text{ mg/L}$
- stabilizačné činidlá (ak sú používané):  $> 75 \text{ mg/L}$
- celkové rozpustené kovy (železo, horčík, meď, zinok...):  $< 0,1 \text{ mg/L}$

(\*) Čistiace prostriedky používané pre čistenie bazéna musia byť odstránené pred použitím šokovej úpravy.

**Poznámka:** Používanie vody čerpanej zo studne je zakázané.

### Všeobecné obmedzenia

Súčasná záruka sa neuplatňuje na viditeľné poškodenia, ktoré klient nezaznamenal pri akceptovanej dodávke produktu.

Rovnako vyňaté zo záruky sú: poškodenia alebo porušenia z dôvodu nevhodnosti produktu s ohľadom na potreby koncového užívateľa, z dôvodu normálneho opotrebenia, zanedbania, nesprávnej inštalácie alebo z dôvodu používania, ktoré nie je v zhode s odporúčaniami uvedenými v Užívateľskom manuáli, nedostatočnej údržby a/alebo porušenia pri manipulácii, nesprávnom skladovaní a/alebo nesprávnych štúdiách, inštrukciách alebo špecifikáciách vytvorených našim zákazníkom.

Akékoľvek zmeny produktu vytvorené klientom, konečným užívateľom alebo akoukoľvek treťou osobou budú automaticky znamenať kompletne zrušenie záruky. To isté bude platiť, ak budú nahradené originálne diely za náhradné diely, ktoré neboli dodané nami.

Náš klient bude zodpovedný za zaručenie kompatibility našich produktov s akýmikoľvek inými príslušenstvami bazénov, s ktorými môžu byť inštalované, a to overením s jednotlivými výrobcami týchto zariadení a rovnako uistením sa, že všetky inštalačné a prevádzkové inštrukcie a pravidlá sú rešpektované v zmysle správnej činnosti celého systému.

V prípade návratu produktu do nášho závodu, náklady na odoslanie z a do neho budú hradené koncovým užívateľom, s výnimkou nákladov uvedených v časti 2 predchádzajúceho bodu.

Nečinnosť zariadenia a škoda, ktorá tým vznikla, nebude dávať klientovi právo na kompenzáciu.

Táto záruka stráca platnosť v prípade pochybenia v platbe alebo v prípade neskorého uhradenia sumy za príslušný produkt našim zákazníkom.


### Špeciálne určenia pre produkty ohrevu a odvlhčovania

Kým nebude uvedené inak, ručíme sa správnou funkčnosť našich nových produktov inštalovaných a spustených profesionálnym technikom (okrem inštalácie pomocou „retrofit kit“) po dobu dvoch rokov, ktorá začína plynúť odo dňa uvedeného na faktúre vydané našim klientom pre koncového užívateľa. Užívatelia sú rovnako povinní mať autorizovaného technika, ktorý bude vykonávať pravidelnú údržbu našich produktov, ktorá je špecifikovaná v užívateľskom manuáli.

Záruka pokrýva len chyby v materiáli a vyhotovení, ktoré boli potvrdené našim technickým oddelením/servisným centrom.

Súčasná záruka sa neuplatňuje pre poruchy a/alebo znehodnotenia z dôvodu externých vplyvov, ktoré nie sú s nami spojené (nesprávne elektrické napájanie, nastavenie alebo prepojenie, nesprávne prúdenie vzduchu, zlá izolácia priestorov, tepelné mosty, nesprávne zazimovanie, atď.)

Tepelný výmenník tepelného čerpadla má 5 ročnú záruku pre poškodenie vplyvom korózie.

 Pre akékoľvek uplatnenia záruky prosím kontaktujte vášho predajcu. Odporúčame vám aby ste si bezpečne uschovali doklad o zaplatení v prípade, že požadujete odbornú asistenciu v súvislosti s vaším zariadením.

## 8. Online registrácia

Zaregistrujte si váš produkt na našej webovej stránke:

- najskôr budete informovaní o nových Zodiac produktoch a špeciálnych ponukách
- pomôžete nám neustále zlepšovať kvalitu našich produktov.

Austrália – Nový Zéland	<a href="http://www.zodiac.com.au">www.zodiac.com.au</a>
Južná Afrika	<a href="http://www.zodiac.co.za">www.zodiac.co.za</a>
Európa a zvyšok sveta	<a href="http://www.zodiac-poolcare.com">www.zodiac-poolcare.com</a>

## 9. Certifikát o zhode

Z.P.C.E. prehlasuje, že vyššie uvedené produkty alebo produktové rady:

### Tepelné čerpadlá pre bazény: Zodiac Power 5M – 7M – 9M

Spĺňajú nasledovné nariadenia

- ELEKTROMAGNETICKEJ KOMPATIBILITY NARIADENIA 2004/108/EC
- SMERNICE OHĽADOM NÍZKONAPÄŤOVÝCH ZARIADENÍ 2006/95/EC

## 10. Dodatočné odporúčania

V zmysle Nariadenia ohľadom tlakových zariadení (PED-97/23/CE)

### 10.1 Inštalácia a údržba

- Pred začiatkom inštalácie, skúšania, prevádzky alebo údržby musia byť osoby zodpovedné za tieto úlohy oboznámené so všetkými inštrukciami a odporúčaniami ohľadom inštalácie ako aj technickými informáciami o produkte a musia im náležite rozumieť.
- Osoba zodpovedná z konečnú akceptáciu zariadenia musí vykonať vizuálnu kontrolu pre zistenie možných poškodení, ktoré zariadenie mohlo utrpieť počas transportu: chladiaci okruh, elektrické príslušenstvo, rám a skrinka.
- Jednotka nesmie byť inštalovaná v blízkosti
  - tepelného zdroja
  - horľavých materiálov
  - výduchov ventilácie blízkej budovy
- Pre určité aplikácie je potrebné primontovať ochrannú mriežku ak je jednotka inštalovaná na mieste, kde je ľahko prístupná a nechránená
- Zariadenie je možné skúšať, inštalovať, opravovať a udržiavať len riadne kvalifikovanou osobou v zmysle nariadení, legislatívy a platných ustanovení, ktorá má dostatočné praktické skúsenosti.
- Počas inštalácie, opravy a údržby je prísne zakázané stúpať na rúrky a hadičky, keďže tieto sa môžu poškodiť a unikajúce chladiace médium môže spôsobiť vážne poranenie.
- Ak je zariadenie opravované, je potrebné skontrolovať zloženie a stav tepelného tekutého média ako aj prítomnosť chladiacej kvapaliny.
- Počas ročného testu tesnosti podľa platnej legislatívy, vysoko a nízko tlakové spínače musia byť kontrolované pre zaistenie ich pevného pripojenia k chladiacemu okruhu a pre overenie, že vypínajú elektrický okruh pri zatlačení.
- Počas údržbových prác sa presvedčte, že na chladiacich komponentoch nie sú viditeľné známky korózie alebo olejové škvrny.
- Pred začiatkom práce na okruhu chladenia izolujte zariadenie a počkajte niekoľko minút pred odstránením teplotných alebo tlakových senzorov. Niektoré prvky ako kompresor a príslušné potrubia môžu mať teplotu, ktorá presahuje 100°C pri vysokom tlaku, čo súvisí s rizikom vážneho poranenia obarením.

## 10.2 Oprava

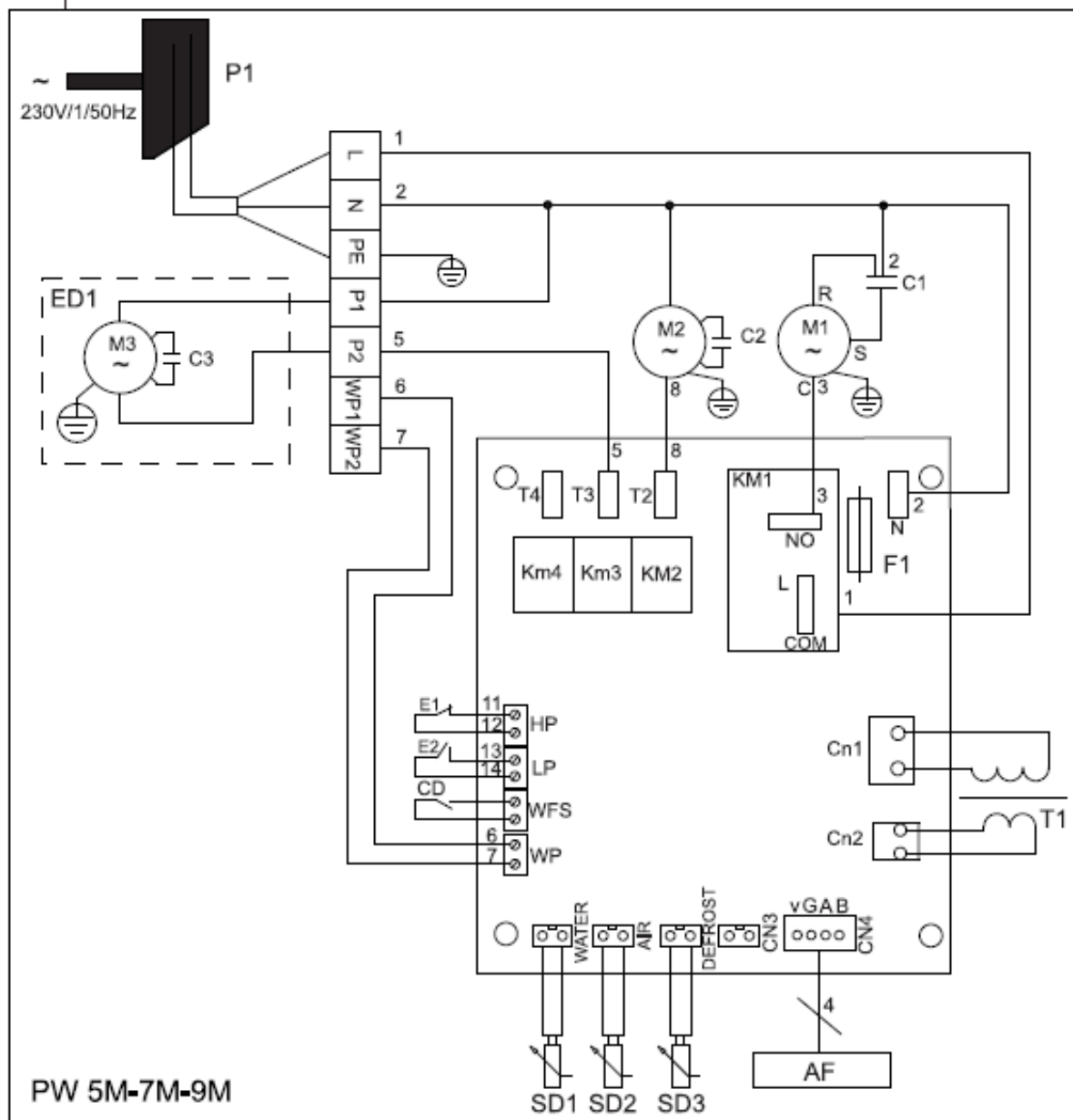
- Všetky práce na chladiacom okruhu musia byť vykonané s absolútnym rešpektovaním všetkých bezpečnostných požiadaviek a nariadení a s príslušnou profesionálnou zručnosťou: rekuperácia chladiaceho média, spájkovanie a pod.)
- Všetky spájkovacie práce musia byť vykonané odborným pracovníkom/zváračom
- V prípade, že sú jednotky naplnené s R410A, obráťte sa na špecifické nariadenia platné pre inštalačné inštrukcie.
- Táto jednotka obsahuje tlakové komponenty, niektoré z nich môžu byť vyrobené v ZPCE, to je prípad rúrkových komponentov. Používajte len originálne náhradné diely uvedené v zozname náhradných dielov pre nahradenie chybných častí zariadenia.
- Vymenené rúrky musia byť vždy vyrobené z medi podľa štandardov NF EN 12735-1.
- Kontrola tesnosti, tlakový test
  - nikdy nepoužívajte kyslík alebo suchý vzduch, hrozí riziko požiaru alebo výbuchu,
  - použite suchý dusík alebo zmes dusíka a plynu uvedeného na výrobnom štítku
  - tlakový test pre oba vysokotlakový aj nízkotlakový okruh nesmú presiahnuť 42 barov
- Rúrky vysokotlakového obvodu sú vyrobené z medi a majú priemer väčší alebo rovný 1“5/8. Certifikát uvedený v časti 2.1 je v zhode s normou NF EN 10204 a bude vyžadovaný od dodávateľa a bude uvedený v inštalačnej technickej dokumentácii.
- Použitie neoriginálnych náhradných dielov, zmena okruhu zariadenia, nahradenie chladiaceho média za iné ako za typy, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia, použitie mimo podmienok uvedených v príslušnej dokumentácii bude znamenať zrušenie EC štítku a PED zhody osoba, ktorá vykonala tieto zmeny bude výhradne zodpovedná za následky týchto zmien.
- Technické údaje príslušné k bezpečnostným požiadavkám rôznych platných nariadení musia byť uvedené na výrobnom štítku. **Tieto údaje musia byť zaznamenané v inštalačných inštrukciách, ktoré sú zahrnuté v inštalačnom technickom súbore:**
  - **Model – kód – sériové číslo**
  - **Maximálny a minimálny OT**
  - **OP**
  - **Rok výrobenia**
  - **EC štítok**
  - **Adresa výrobcu**
  - **Chladiace médium a hmotnosť**
  - **Elektrické parametre**
  - **Termodynamický a akustický výkon**

Z dôvodu firemnej politiky neustáleho zlepšovania sú naše produkty podriadené zmenám bez vopred vydaného upozornenia.

Verzia 12/2010



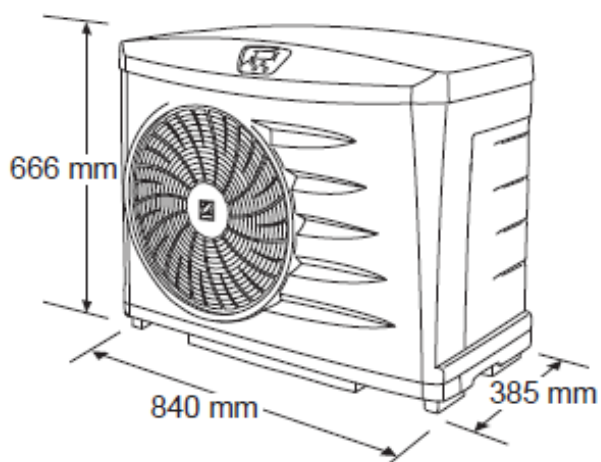
## Elektrická schéma



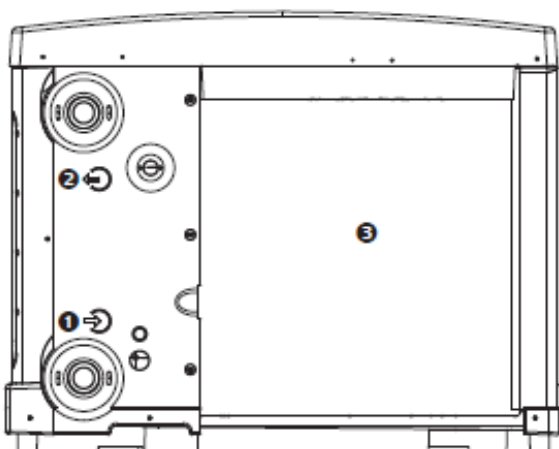
AF	Digitálny displej
	Uzemnenie
C1	Kompresor, kondenzátor
C2	kondenzátor ventilátora
C3	kondenzátor pomocného čerpadla
CD	prietokomer
E1	vysokotlakový spínač
E2	nízkotlakový spínač
ED1	pomocné čerpadlo
F1	poistka
KM1	kompresorové relé
KM2	relé ventilátora
KM3	relé pomocnej pumpy
KM4	doplňkové relé




M1	<b>kompresor</b>
M2	<b>ventilátor</b>
M3	<b>pomocná pumpa (150W – 200W maximum)</b>
P1	<b>Elektrické pripojenie 230 V – 1N – 50 Hz</b>
SD1	<b>senzor teploty vody</b>
SD2	<b>senzor teploty vzduchu</b>
SD3	<b>senzor odmrazovania</b>
T1	<b>transformátor</b>

## Rozmery



PW	Hmotnosť (kg)
5M	45
7M	47
9M	48



<b>1</b> 	vstup vody do bazéna
<b>2</b> 	výstup vody z bazéna
<b>3</b> 	výparník



Váš predajca

Pre ďalšie informácie prosím kontaktujte vášho predajcu.